

「外国人観光客の来日回復」2012年04月20日(金)のニュース カテゴリ: 経済

英文: The March 11th disaster and nuclear crisis caused a sharp drop in the number of foreign visitors to Japan, but now, they're starting to come back.

Authorities say last month saw the first year-on-year increase since the catastrophe. It was also a record for visitors from China.

The National Tourism Organization says about 679,000 foreigners visited Japan for sightseeing or business in March. The figure was up 92.4 percent from March 2011, the first annual increase since the disaster, but it remains 4.4 percent below the level recorded two years ago.

Travelers from China rose to more than 130,000, a record for the month of March. Visitors from Taiwan and Britain are also on the rise.

和訳 Wayaku: 3月11日の東日本大震災と原発事故の危機で日本を訪れる外国人の数は大幅に落ち込みましたが、ようやく回復し始めました。関係当局によりますと、先月(3月)は震災以来初めて(外国人観光客の数が)去年の同じ時期を上回り、中国からの旅行者は過去最高を記録しました。

国際観光振興機構によりますと、3月に観光や商用で日本を訪れた外国人はおよそ67万9,000人で、2011年(去年)の3月より92.4パーセント増えて災害以来初めて前の年を上回りましたが、2年前(2010年)と比べますと、まだ4.4パーセント下回っています。

(一方)中国からの旅行者は13万人を超え、3月としては過去最高になりました。台湾と英国からの観光客も増加しています。

Discussion. Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?
(Are there any parts you don't understand?)
- Give a summary or main point of the news article.
- What did you find most surprising in the article?
- Can you tell me anything else you already knew about this story?
- Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.

Today's vocabulary –

cause

引き起こす、原因となる、もたらす

原因、理由、根拠

本文中では動詞で使われていました。本文での目的語は drop 「減少」でしたが、この動詞は、「事件」「事故」など好ましくない事態を目的語に取ることが、しばしばあります。

No37. World news

例文では名詞として使われています。何らかの感情（例文では concern「心配」）を抱く、または何らかの行動に出るもっともな根拠・理由・動機を指します。a cause for concernは「心配する理由」となります。

例文: It's true that profits are down, but I don't think it's a cause for concern.

利益が下がっているのは確かだが、心配の種になるとは思わない。

***Try students to make a sentence.** * Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of eTOC